



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving**

**PWGSC**

**33 City Centre Drive**

**Suite 480C**

**Mississauga**

**Ontario**

**L5B 2N5**

**Bid Fax: (905) 615-2095**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Hydraulic System		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2037-160041/A		<b>Date</b> 2015-12-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2037-160041		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-5-38087 (302)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-302-6955		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-11-04
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-22</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Berends, Robert		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor302
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2465 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Amendement est éduqué pour répondre aux questions à ce jour .

Question 1      3.1.9-Combien de tuyaux souples sont nécessaires? De quelle longueur?

Réponse :      Le MDN ne détermine pas la quantité ou la longueur des tuyaux souples. La présente spécification se fonde sur la conception et la construction d'un simulateur de système hydraulique du fabricant d'un fabricant particulier.

Question 2      3.1.15-Quelle est la plage de débit du débitmètre?

Réponse :      Les débitmètres disponibles sur le marché ont différents débits. Le MDN ne peut pas déterminer la plage exigée puisque le débitmètre mesure le débit du système auquel il est connecté.

Question 3      3.1.23-Quelle est la plage de pression du manomètre?

Réponse :      Le MDN ne peut pas déterminer les plages de manomètre. Les manomètres pertinents mesurent la pression du circuit hydraulique; le MDN ne connaît pas la conception ni la construction du simulateur de système hydraulique proposé.

Question 4      3.1.25 d-Une soupape de décharge à pression différentielle est-elle une soupape de surpression?

Réponse :      Non.

Question 5      3.1.21d et 3.1.26-Est-ce que ce sont les mêmes articles?

Réponse :      Non.      La question 3.1.21d traite d'un type de robinet.  
La question 3.1.26 traite d'un type de circuit hydraulique.

Question 6      Un refroidisseur d'huile est-il nécessaire? Si oui, voulez-vous un refroidisseur d'huile par air ou par eau?

Réponse :      Le MDN n'a pas déterminer si un refroidisseur d'huile est nécessaire, donc c'est le fabricant qui doit déterminer.

Question 7      Voulez-vous un filtre à pression?

Réponse :      Cette question n'est pas claire. Le besoin d'un filtre est indiqué à l'article 3.1.5.

Question 8      La taille de l'écran d'ordinateur?

Réponse :      Le MDN n'a pas de préférence.

Question 9      Quels sont la pression maximale et le débit maximal voulu?

Réponse :      Le MDN ne peut pas répondre à cette question. Le fabricant déterminera la pression et le débit et ces données seront différentes selon le type et la conception des circuits et des systèmes exigés dans la DP.

Question 10      Quelle est la capacité du réservoir d'huile?

Réponse :      Le MDN ne peut pas répondre à cette question. Le type et la conception des circuits et des systèmes proposés par le fabricant permettront de déterminer la capacité d'un réservoir de liquide.